

## Prochaines séances

### Du Conseil municipal

19 octobre à 19 h  
16 novembre à 19 h  
21 décembre à 19 h

## Horaire de la bibliothèque

### Micheline-Gagnon

Lundi au vendredi : 10 h à 20 h 30  
Samedi : 13 h à 17 h

Information : 514 905-2145

**Veillez prendre note que le lundi 10 octobre, la bibliothèque sera fermée en raison de l'Action de grâce.**

## Horaire de l'hôtel de ville

Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et  
12 h 45 à 16 h 30  
Vendredi : 8 h à 12 h

Services citoyens : 514 905-2000

**Veillez prendre note que le lundi 10 octobre, les bureaux de l'hôtel de ville seront fermés en raison de l'Action de grâce.**



# LE MONTRÉALESTOIS

## VILLE DE MONTRÉAL-EST

### Édition 6

## LE MOT DU MAIRE

Nous vous avons prévenu dans un numéro précédent que cet été pouvait s'avérer difficile, puisque nous mettions les bouchées doubles pour entretenir nos infrastructures municipales et nous rattraper face au déficit hérité des décennies précédentes. Nous savions aussi qu'il faudrait composer avec les travaux de la piste cyclable effectués par Montréal, les travaux de Gaz Métro, d'Hydro-Québec, etc. Encore un peu de prudence et de patience, car ces travaux seront bientôt derrière nous et nous pourrions profiter du résultat avant l'hiver. En attendant, je veux vous remercier de votre collaboration et surtout de votre patience, parfois mise à rude épreuve!

Les travaux de rénovation du Centre récréatif Édouard-Rivet ont débuté et, même si vous verrez les résultats au fur et à mesure (les travaux sont échelonnés), peut-être devrez-vous composer avec certains inconvénients; dites-vous qu'au final, nous profiterons tous d'un centre récréatif plus moderne, plus attrayant et plus fonctionnel. Le Centre célèbre ce mois-ci ses 50 ans, le moment est bien choisi pour lui refaire une beauté!

Que ce soit pour une requête, une demande d'intervention ou un renseignement, la Ville de Montréal-Est met à votre disposition un Service aux citoyens. Ce service vous permet de ne cogner qu'à une seule porte plutôt que d'avoir à passer d'un bureau à l'autre.

Comme vous le savez sûrement, les employés du Service aux citoyens vous attendent au guichet d'accueil du rez-de-chaussée de l'hôtel de ville durant nos heures d'ouverture. Vous pouvez également communiquer avec eux par téléphone au 514 905-2000 ou par courriel à [servicescitoyens@montreal-est.ca](mailto:servicescitoyens@montreal-est.ca).

Les détenteurs de téléphones intelligents peuvent également télécharger l'application Voilà!, disponible sur App Store et Google play. Il s'agit d'une application gratuite qui vous permet de signaler tout problème sur le territoire de notre ville. Vous pouvez aussi prendre une photo à l'aide de votre téléphone et la joindre à votre demande.

Avec autant de façons de nous faire part de vos besoins, vous pouvez constater que votre ville s'efforce de vous offrir un service aux citoyens proche de vous, attentionné et d'une qualité supérieure.

## A WORD FROM THE MAYOR

Thank you so much for your patience and cooperation during this summer's many roadwork projects, along with all the Gaz Métro and Hydro-Québec work around town. All these annoying detours will soon be behind us, and things will be so much better for it!

Never hesitate to contact our *Service aux citoyens* when you have a request, a complaint or need some information. You can visit them on the ground floor at City Hall, call them at 514-905-2000 or write at [servicescitoyens@montreal-est.ca](mailto:servicescitoyens@montreal-est.ca). But if you have a smart phone, there's an even better way: the Voilà! app, available on the App Store or Google Play. This free app allows you to inform us of any problem on our territory. You can even take a photo with your phone, and add it to your request. Remember to add as many details as you can; for instance, all poles have been assigned a number, including it will help us better locate the problem.

Robert Coutu  
Maire de Montréal-Est  
Mayor of Montréal-Est

\* \* \* \* \*

## CUEILLETTE DE FEUILLES MORTES

Voici les dates pour la cueillette de feuilles mortes sur le territoire de la Ville de Montréal-Est.

La cueillette se fera les mercredis suivants :

- 26 octobre
- 2 novembre
- 9 novembre
- 16 novembre et
- 23 novembre



## FORÊT HANTÉE - SAMEDI 29 OCTOBRE

C'est le samedi 29 octobre prochain de 16 h 30 à 19 h 30, que les enfants sont invités à venir fêter l'Halloween dans la Forêt hantée du parc de l'Hôtel-de-Ville. Pour une troisième année, de nombreux commanditaires y auront leur « station bonbons », où les enfants recevront des friandises. Dès 15 h 30, la bibliothèque Micheline-Gagnon présente le spectacle *Les contes de Monsieur Pumkin* sous le chapiteau. Les enfants comme les adultes sont invités à se déguiser aussi, car la fête est pour tout le monde... mais les bonbons sont seulement pour les enfants!



# LES GAGNANTS DU CONCOURS D'EMBELLISSEMENT 2016

Le gagnant de la première place est **Paul Théroux**, de l'avenue Ste-Marie.



La gagnante de la deuxième place est **Manon Gignac**, de l'avenue Montréal-Est.



Et finalement, la troisième place, **Alexandra Dubé-Lemieux**, de l'avenue Dubé.



Félicitations aux gagnants et commencez dès maintenant à penser au concours de décorations de Noël, qui sera lancé en novembre. Surveillez le *Montréalais* pour les détails.

\* \* \* \* \*

## AVIS À TOUS LES CITOYENS LIQUIDATION DE MATÉRIEL AU CRÉR

Les travaux de rénovation du Centre récréatif Édouard-Rivet exigent que tous les locaux soient vidés. Au fil des ans, beaucoup de matériel qui n'était plus utilisé y a été entreposé, matériel qui, s'il n'a plus de valeur, pourrait avoir une utilité. Parmi ce matériel usagé, on retrouve des tables, chaises, portes, bancs, tablettes, boules de quille, etc. Avant de disposer de ce matériel, il a été décidé de l'offrir à tous les citoyens qui pourraient être intéressés.

Si vous désirez profiter de cette offre voici les informations :

**Date : 15 octobre, de 10 h à 14 h – Remis au 16 octobre en cas de pluie**

Preuve de résidence obligatoire – Un nombre fixe de citoyens admis en même temps seulement

**Maximum de 3 (trois) articles par adresse**

Tous les articles doivent être ramassés immédiatement – Aucune livraison n'est possible

À la fin de la journée (14 h), les articles restants seront offerts sans conditions.

**ABRIS D'HIVER PERMIS DU 15 OCTOBRE 2016 AU 15 AVRIL 2017**

# MONTRÉAL EST

**Réalisation** : Francine McKenna, directrice - communications, culture et communauté

**Coordination** : Marie-Claude Bonnasserre

Une production de la direction des communications, de la culture et de la communauté

**514 905-2000**

communications@montreal-est.ca

Ville de Montréal-Est 11370, rue Notre-Dame, 5<sup>e</sup> étage, Montréal-Est (Québec) H1B 2W6 Tél : 514 905-2000

**Toute reproduction totale ou partielle de ce document  
est interdite sans autorisation écrite préalable.**